

tRide · EASyS · EASyS Modular · Swifty



Kälteschutz

Montageanleitung – Zubehör



Sleeping bag

Assembly instructions – Accessory



Combinaison

Notice de montage – Accessoires



Saquito protector contra el frío

Instrucciones de montaje – Accesorios



Saco de proteção contra o frio

Instruções de montagem – Acessórios



Sacco termico

Istruzioni di montaggio – Accessori



Voetenzak

Montage handleiding – Accessoires



Varmeposer

Monteringsanvisning – Tilbehør



Åkpåse

Monteringsanvisning – Tillbehör



Kuldebeskyttelse

Montage-vejledning – Tilbehør



Kylmäsuojus

Asennusohje – Lisätarvike



Ocieplacz (ochrona przed zimnem)

Instrukcja montażu – Osprzęt



Zaštita od hladnoće

Uputa za montažu – Pribora



tRide



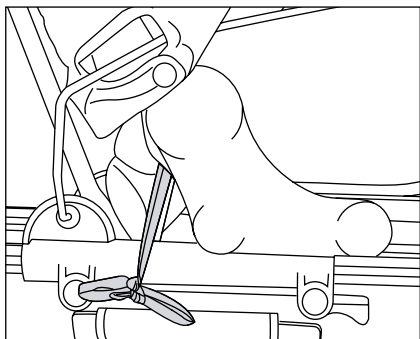
EASyS



EASyS Modular



Swiftly



DE

Kälteschutz

Gr. 1, Art.-Nr.: 6619 (wattiert)
Gr. 1, Art.-Nr.: 6618 (Webpelz)

Gr. 2, Art.-Nr.: 6719 (wattiert)
Gr. 2, Art.-Nr.: 6718 (Webpelz)

Kälteschutz in Körperform auf die Sitzfläche legen. Die Bänder im Sitzbereich am Drehpunkt zwischen Sitzfläche und Rückenrohr um die schwarzen Kunststoffteile legen und zusammenbinden. Den Fußbereich mit den Knebelknöpfen am hinteren Rohr der Fußstütze befestigen.

GB

Sleeping bag

size 1, Item code: 6619 (padded)
size 1, Item code: 6618 (woven fur)

size 2, Item code: 6719 (padded)
size 2, Item code: 6718 (woven fur)

Lay the body contoured sleeping bag on the seat surface. Guide the strings around the black plastic parts at the pivot point between the seat surface and the backrest tube and bind them together. Fix the clamping buttons in the foot area to the rear tube of the footrest.

FR

Combinaison

taille 1, N° d'art. : 6619 (ouaté)
taille 1, N° d'art. : 6618 (imitation fourrure)

taille 2, N° d'art. : 6719 (ouaté)
taille 2, N° d'art. : 6718 (imitation fourrure)

Placer la combinaison sur le siège. Faire passer les sangles autour des pièces en plastique noir au niveau du siège, entre le siège et le tube du dossier, puis les nouer. Fixer le bas de la combinaison à l'aide des boutons pression sur le tube arrière du repose-pied.

ES

Saquito protector contra el frío

tamaño 1, N° de Art.: 6619 (acolchado)
tamaño 1, N° de Art.: 6618 (piel frama)

tamaño 2, N° de Art.: 6719 (acolchado)
tamaño 2, N° de Art.: 6718 (piel frama)

Deposite el saquito sobre el asiento y colóquelo según la forma del cuerpo. Coloque las cintas del asiento alrededor de las piezas de plástico negras por el punto de giro entre la superficie del asiento y la barra posterior y seguidamente átelas. Fije la zona de los pies a la barra posterior del apoyapies mediante los botones fusiformes.

PT

Saco de proteção contra o frio

T. 1, N.º Art.: 6619 (acolchoado)
T. 1, N.º Art.: 6618 (pelo sintético)

T. 2, N.º Art.: 6719 (acolchoado)
T. 2, N.º Art.: 6718 (pelo sintético)

Aplicar a proteção contra o frio conforme a forma do corpo da criança sobre a superfície do assento. Aplicar as bandas do assento na articulação entre a superfície de assento e a barra posterior em redor das peças de plástico preto e unir. Fixar a parte dos pés com os botões oblongos na barra posterior do apoio para os pés.



tRide



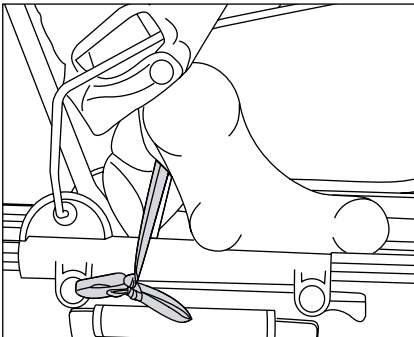
EASyS



EASyS Modular



Swiftly



IT

Sacco termico

tamaño 1, N° de Art.: 6619 (in ovatta)

tamaño 1, N° de Art.: 6618 (in pelliccia ecologica)

tamaño 2, N° de Art.: 6719 (in ovatta)

tamaño 2, N° de Art.: 6718 (in pelliccia ecologica)

Distendere completamente il sacco termico lungo la superficie di appoggio. Far scorrere e annodare i nastri all'altezza della seduta intorno agli elementi neri in plastica, in corrispondenza del punto di inclinazione tra la seduta e il tubo dello schienale. Fissare con gli alamari la parte inferiore al tubo posteriore della pedana.

NL

Voetenzak

maat 1, Art.nr.: 6619 (gewatteerd)

maat 1, Art.nr.: 6618 (imitatiebont)

maat 2, Art.nr.: 6719 (gewatteerd)

maat 2, Art.nr.: 6718 (imitatiebont)

Plaats de voetenzak op de zitting. Voer de banden in het bereik van de zitting via het draaipunt tussen de zitting en de rugbuis om de zwarte kunstofdelen heen en knoop deze aan elkaar. Bevestig het voetgedeelte met behulp van de fixatieknoppen aan de achterste buis van de voetsteun.

NO

Varmeposer

storrelse 1, Art.-nr.: 6619 (vattert)

storrelse 1, Art.-nr.: 6618 (kunstpels)

storrelse 2, Art.-nr.: 6719 (vattert)

storrelse 2, Art.-nr.: 6718 (kunstpels)

Varmeposen legges på sitteflaten. Båndene i seteområdet legges og knytes sammen rundt de svarte kunststoffdelene på dreiepunktet mellom sitteflaten og ryggørret. Fotdelen av varmeposen festes med trykknapper på fotstøttens bakerste rør.

SE

Åkpåse

storlek 1, Art nr: 6619 (Quiltad)

storlek 1, Art nr: 6618 (Teddyfodrad)

storlek 2, Art nr: 6719 (Quiltad)

storlek 2, Art nr: 6718 (Teddyfodrad)

Lägg den formsydd underdelen på åkpåsen i sittytan på sulkyn. Ta banden om de svarta plastdelarna vid vridpunkten mellan sittytan och ryggören och knyt ihop banden. Fäst nedre delen av åkpåsen på fotstödet bakre rör med hjälp av låsknapparna.

DK

Kuldebeskyttelse

Størrelse 1, Art.-Nr.: 6619 (vatteret)

Størrelse 1, Art.-Nr.: 6618 (vævet pels)

Størrelse 2, Art.-Nr.: 6719 (vatteret)

Størrelse 2, Art.-Nr.: 6718 (vævet pels)

Kuldebeskyttelsen i kropform lægges på sædearealet. Båndene i sædeområdet ved drejepunktet mellem sædearealet og ryggørret lægges omkring de sorte plastikdele og bindes sammen. Fodområdet fastgøres med spændeknapper ved det bageste rør af fodstøtten.



tRide



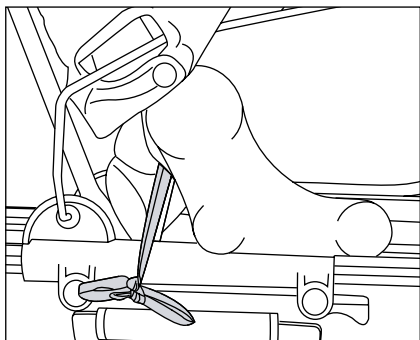
EASyS



EASyS Modular



Swiftly



FI

Kylmäsuojus

Koko 1, tuotenro.: 6619 (pehmustettu)
Koko 1, tuotenro.: 6618 (keinoturkis)

Koko 2, tuotenro.: 6719 (pehmustettu)
Koko 2, tuotenro.: 6718 (keinoturkis)

Kehon muotoinen kylmäsuojus asetetaan istuimelle. Vyöt viedään istuinalueella istuimen ja selkänöjan välissä sijaitsevien mustien muoviosien ympärillä ja sidotaan kiinni. Jalka-alue varmistetaan nappulanapeilla jalkatuen taaempanaan putkeen.

PL

Ocieplacz (ochrona przed zimnem)

rozmiar 1, nr katalogowy: 6619 (watowana)
rozmiar 1, nr katalogowy: 6618 (futro sztuczne tkane)
rozmiar 2, nr katalogowy: 6719 (watowana)
rozmiar 2, nr katalogowy: 6718 (futro sztuczne tkane)

Ocieplacz w kształcie ciała położyć na powierzchnię do siedzenia. Ułożyć tasiemki w rejonie siedziska w punkcie obrotu między powierzchnią do siedzenia a tylną rurą wokół czarnych elementów plastikowych i je związać ze sobą. Strefa na nogi przymocowana guzikami z przetyczką do tylnej rury podpórki na nogi.

HR

Zaštita od hladnoće

Vel. 1, kat. br.: 6619 (s međupodstavom)
Vel. 1, kat. br.: 6618 (tkano krzno)

Vel. 2, kat. br.: 6719 (s međupodstavom)
Vel. 2, kat. br.: 6718 (tkano krzno)

Položite zaštitu od hladnoće u obliku tijela na sjedalo. Trake u predjelu sjedala stavite na mjesto okrtanja između sjedala i stražnje cijevi oko crnih plastičnih dijelova te ih spojite. Pričvrstite nožni dio gumbom na stražnjoj cijevi nožnog oslonca.



Mitglied in der Internationalen
Fördergemeinschaft für Kinder-
und Jugendrehabilitation e.V.



Thomashilfen

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0)4761 / 8860 · Fax: +49 (0)4761 / 886-19 · info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com